Always there to help you

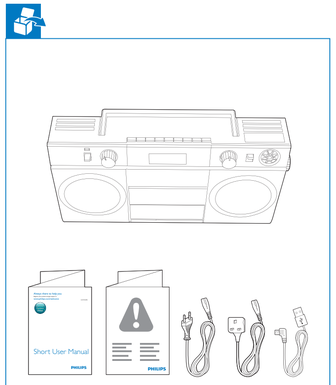
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

OST690

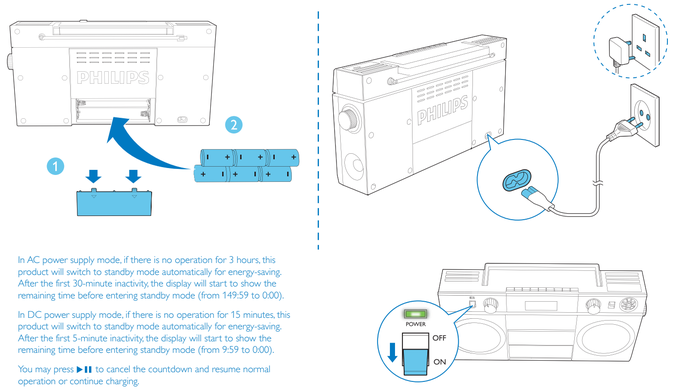
Question? Contact Philips

EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok

PHILIPS



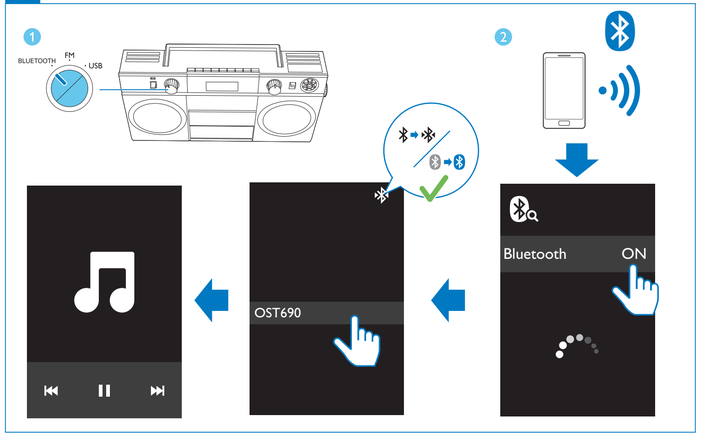
Before using your product, read all accompanying safety information.

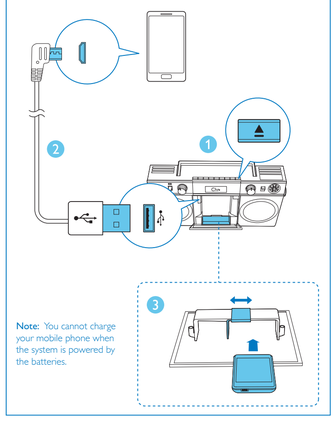


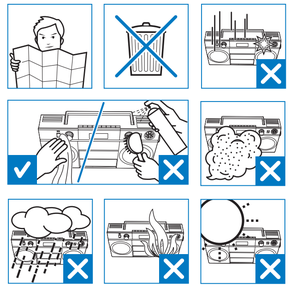
In AC power supply mode, if there is no operation for 3 hours, this product will switch to standby mode automatically for energy-saving. After the first 30-minute inactivity, the display will start to show the remaining time before entering standby mode (from 149:59 to 0:00).

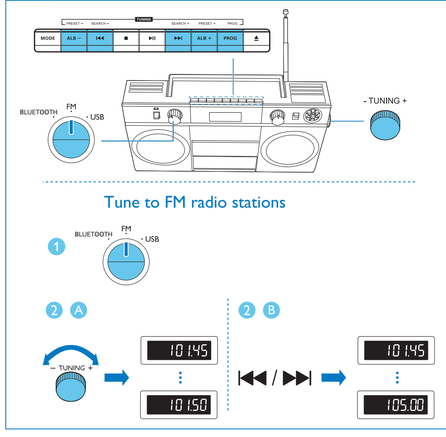
In DC power supply mode, if there is no operation for 15 minutes, this product will switch to standby mode automatically for energy-saving. After the first 5-minute inactivity, the display will start to show the remaining time before entering standby mode (from 9:59 to 0:00).

You may press ▶❚❚ to cancel the countdown and resume normal operation or continue charging.

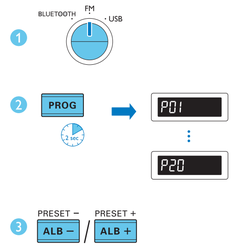




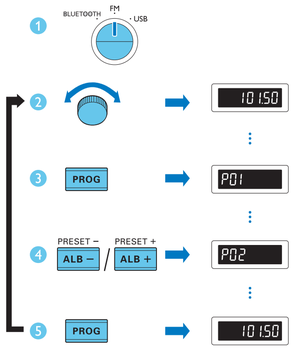


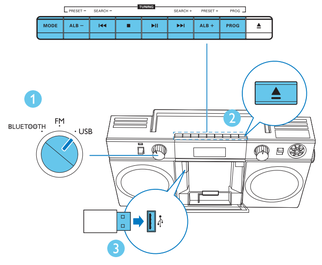


Store FM radio stations automatically



Store FM radio stations manually





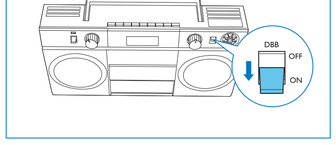
NOTE: The USB socket is not compatible with music playback from your smartphone.

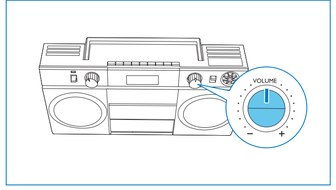
Control play

⏮ / ⏭	Select an audio file; Press and hold to fast-forward or fast-reverse the track during playback, then release to resume play.
ALB- / ALB+	Skip to the previous or next MP3/WMA album.
▶❚❚	Start or pause play.
■	Stop play.
MODE	[ ]: Play the current track repeatedly. [ALB]: Play the current album repeatedly. [ALL]: Play all tracks repeatedly. [ ]: Play tracks randomly. To return to normal play, press **MODE** repeatedly until the repeat or shuffle icons disappear.

Program tracks

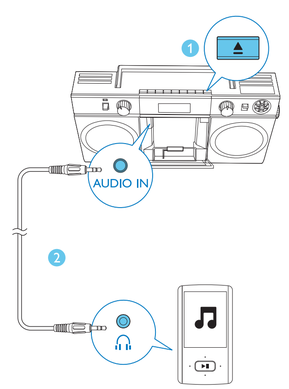
1 In USB mode, press ■ to stop playback.
2 Press **PROG** to activate the programming mode.
3 For MP3/WMA tracks, press **ALB -/ALB +** to select an album.
4 Press ⏮ / ⏭ to select a track number, then press **PROG** to confirm.
5 Repeat steps 3 to 4 to program more tracks.
6 Press ▶❚❚ to play the programmed tracks.
• To erase the program, press ■ twice.

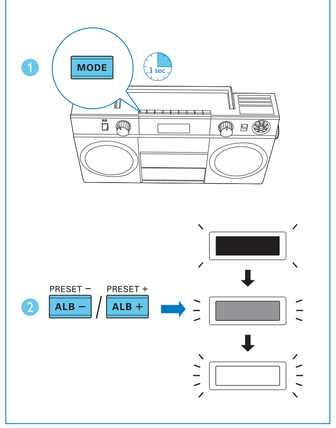




All registered and unregistered trademarks are property of their respective owners.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

OST690_10_Short User Manual_V2.1





To download the full user manual, visit www.philips.com/support.

Amplifier

Max Output Power	6W per channel x 2
Frequency Response	125 -16000 Hz, -3dB
Signal to Noise Ratio	>55 dBA
Total Harmonic Distortion	<1 %
Audio-in Input	650 mV RMS
Tuner	
Tuning Range	87.5 - 108 MHz
Tuning Grid	50 kHz
Sensitivity	
- Mono, 26dB S/N Ratio	<22 dBf
- Stereo, 46dB S/N Ratio	<41 dBf
Total Harmonic Distortion	<3%
Signal to Noise Ratio	>50 dBA
Bluetooth	
Standard	Bluetooth Standard Version 2.1+EDR
Range	10m (free space)
Speaker	
Speaker Impedance	8 ohm
Speaker Driver	4"
General	
Power supply	
- AC Power	220-240 V~, 50/60 Hz
- Battery	6 x 1.5 V R14/UM2/C CELL
Operation Power Consumption	15 W
Standby Power Consumption	<0.5 W
Max. Loading (USB)	5 V ⎓ 1 A
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	447 x 230 x 116 mm
Weight (Main Unit)	2.2 kg

CS

Před použitím výrobku si přečtěte přibalené bezpečnostní informace.

Pokud je přístroj nečinný 3 hodiny v režimu napájení AC, přepne se automaticky do pohotovostního režimu kvůli úspoře energie. Po prvních 30 minutách nečinnosti displej zobrazí zbývající čas do spuštění pohotovostního režimu (od 149,59 do 0,00).
Pokud je přístroj nečinný 15 minut v režimu napájení DC, přepne se automaticky do pohotovostního režimu kvůli úspoře energie. Po prvních 5 minutách nečinnosti displej zobrazí zbývající čas do spuštění pohotovostního režimu (od 9,59 do 0,00).
Stisknutím ▶❚❚ zrušíte odpočet a obnovíte normální provoz nebo nabíjení.

Ladění rádiových stanic FM
Automatické uložení rádiových stanic FM
Ruční uložení rádiových stanic FM

Poznámka: Konektor USB nepodporuje přehrávání hudby z vašeho chytrého telefonu.

Přehrávání

⏮ / ⏭	Výběr zvukového souboru Stiskněte během přehrávání tlačítko rychle vpřed/rychle vzad a držte jej stisknuté: po uvolnění tlačítka přehrávání pokračuje.
ALB- / ALB+	Přeskočení na předchozí nebo následující album MP3/WMA.
▶❚❚	Spuštění nebo pozastavení přehrávání.
■	Zastavení přehrávání.
MODE	[ ]: Opakované přehrávání aktuální skladby. [ALB]: Opakované přehrávání aktuálního alba. [ALL]: Opakované přehrávání všech skladeb. [ ]: přehrávání skladeb v náhodném pořadí. Chcete-li se vrátit do normálního přehrávání, opakovaně stiskněte tlačítko **MODE**, dokud nezmizí ikona opakování nebo náhodného přehrávání.

Programování skladeb

1 Stisknutím tlačítka ■ v režimu USB zastavíte přehrávání.
2 Stisknutím tlačítka **PROG** aktivujete režim programování.
3 Stisknutím tlačítka **ALB -/ALB +** u skladeb MP3/WMA vyberte album.
4 Pomocí tlačítek ⏮ / ⏭ vyberte číslo skladby a stisknutím tlačítka **PROG** volbu potvrďte.
5 Opakováním kroků 3 až 4 naprogramujte další skladby.
6 Stisknutím tlačítka ▶❚❚ přehrajete naprogramované skladby.
• Chcete-li program vymazat, stiskněte dvakrát tlačítko ■.

Poznámka: Pokud je systém napájený bateriemi, nemůžete nabíjet mobilní telefon.

Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.

Specifikace

Zesilovač	
Maximální výstupní výkon	6 W na kanál x 2
Kmitočtová charakteristika	125–16 000 Hz, -3 dB
Odstup signál/šum	>55 dBA
Celkové harmonické zkreslení	<1 %
Vstup Audio-in	650 mV RMS
Tuner	
Rozsah ladění	87,5 - 108 MHz
Krok ladění	50 kHz
Citlivost	
– Mono, odstup signál/šum 26 dB	<22 dBf
– Stereo, poměr signál/šum 46 dB	<41 dBf
Celkové harmonické zkreslení	<3 %
Odstup signál/šum	>50 dBA
Bluetooth	
Standardní verze rozhraní Bluetooth	2.1+EDR
Dosah	10 m (volný prostor)
Reproduktor	
Impedance reproduktoru	8 ohmů
Vinutí reproduktoru	4"
Všeobecné údaje	
Napájení	
– Elektrická síť	220–240 V~, 50/60 Hz
– Baterie	6 x 1,5 V, článek R14/UM2/C CELL
Spotřeba elektrické energie při provozu	15 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	<0,5 W
Max. Zátěž (USB)	5 V ⎓ 1 A
Rozměry – hlavní jednotka (Š x V x H)	447 x 230 x 116 mm
Hmotnost (hlavní jednotka)	2,2 kg

DA

Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.

I AC-strømforsyningstilstand, hvis der ikke er nogen aktivitet i 3 timer, kan dette produkt skifte til tilstanden standby automatisk for energibesparelse. Efter de første 30-minutters inaktivitet begynder displayet at vise den resterende tid. før det går i standby-tilstand (fra 149:59 til 0:00).
I DC-strømforsyningstilstand, hvis der ikke er nogen aktivitet i 15 minutter, kan dette produkt skifte til tilstanden standby automatisk for energibesparelse. Efter de første 5-minutters inaktivitet begynder displayet at vise den resterende tid. før det går i standby-tilstand (fra 9:59 til 0:00).
Du kan trykke på ▶❚❚ for at annullere nedtællingen og genoptage normal funktion eller fortsætte med opladning.

Find FM-radiostationer
Gem FM-radiostationer automatisk
Gem FM-stationer manuelt

Bemærk: USB-stikket er ikke kompatibelt med afspilning af musik fra din smartphone.

Afspilningsstyring

⏮ / ⏭	Vælg en lydfil; Tryk og hold nede for at spole hurtigt frem eller tilbage i et spor under afspilning, og slip for at genoptage afspilningen.
ALB- / ALB+	Gå til forrige eller næste MP3/WMA-album.
▶❚❚	Start, eller sæt afspilning på pause.
■	Stop afspilningen.
MODE	[ ]: Afspil det aktuelle spor gentagne gange. [ALB]: Afspil det aktuelle album gentagne gange. [ALL]: Afspil alle spor gentagne gange. [ ]: Afspil spor i tilfældig rækkefølge. For at vende tilbage til normal afspilning skal du trykke gentagne gange på **MODE**, indtil ikonet for gentagelse eller tilfældig rækkefølge forsvinder.

Programmering af numre

1 Tryk på ■ i USB-tilstand for at stoppe afspilningen.
2 Tryk på **PROG** for at aktivere programmeringstilstanden.
3 For MP3/WMA-spor skal du trykke på **ALB -/ALB +** for at vælge et album.
4 Tryk på ⏮ / ⏭ for at vælge et spornummer; tryk derefter på **PROG** for at bekræfte.
5 Gentag trin 3 og 4 for at programmere flere spor.
6 Tryk på ▶❚❚ for at afspille de programmerede spor.
• Tryk på ■ to gange, for at slette programmet.

Bemærk: Du kan ikke oplade din mobiltelefon, når systemet drives af batterier.

Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.

Specifikationer

Forstærker	
Maks. udgangseffekt	6 W pr. kanal x 2
Frekvensgang	125 -16000 Hz, -3 dB
Signal-/støjforhold	> 55 dBA
Samlet harmonisk forvrængning	<1 %
Lydinput	650 mV RMS
Tuner	
Indstillingsområde	87,5-108 MHz
Indstilling af gitter	50 kHz
Sensitivitet	
– Mono, 26 dB S/N ratio	<22 dBf
– Stereo, 46 dB S/N ratio	<41 dBf
Samlet harmonisk forvrængning	< 3%
Signal-/støjforhold	> 50 dBA
Bluetooth	
Standard	Bluetooth-standardversion 2.1+EDR
Område	10 m (i fri luft)
Højttaler	
Højttalerimpedans	8 ohm
Højttalerdriver	4"
Generelt	
Strømforsyning	
- Vekselstrøm	220-240 V~, 50/60 Hz
- Batteri	6 x 1,5 V R14/UM2/C-batteri
Strømforbrug ved drift	15 W
Strømforbrug ved standby	< 0,5 W
Maks. Indlæsning (USB)	5 V ⎓ 1 A
Mål – Hovedenhed (B x H x D)	447 x 230 x 116 mm
Vægt (hovedenhed)	2,2 kg

DE

Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

Wenn im Stromversorgungsmodus mit Wechselstrom 3 Stunden lang keine Aktivität erkannt wird, schaltet dieses Produkt zum Energiesparen automatisch in den Standby-Modus. Nach den ersten 30 Minuten ohne Aktivität zeigt das Display die verbleibende Zeit an, bevor das Gerät in den Standby-Modus schaltet (von 149:59 bis 0:00).
Wenn im Stromversorgungsmodus mit Gleichstrom 15 Minuten lang keine Aktivität erkannt wird, schaltet dieses Produkt zum Energiesparen automatisch in den Standby-Modus. Nach den ersten 5 Minuten ohne Aktivität zeigt das Display die verbleibende Zeit an, bevor das Gerät in den Standby-Modus schaltet (von 9:59 bis 0:00).
Sie können ▶❚❚ drücken, um den Countdown abzubrechen und den normalen Betrieb wieder aufzunehmen bzw. das Aufladen fortzusetzen.

Einstellen eines UKW-Radiosenders
Automatisches Speichern von UKW-Radiosendern
Manuelles Speichern von UKW-Radiosendern

Hinweis: Der USB-Anschluss ist nicht kompatibel mit der Musikwiedergabe von Ihrem Smartphone.

Steuern der Wiedergabe

⏮ / ⏭	Auswählen einer Audiodatei; Halten Sie die Taste gedrückt, um während der Wiedergabe einen schnellen Vor-/Rücklauf des Titels zu starten. Lassen Sie sie los, um die Wiedergabe fortzusetzen.
ALB- / ALB+	Springen zum vorhergehenden/nächsten MP3-/WMA-Album
▶❚❚	Starten oder Anhalten der Wiedergabe
■	Stoppen der Wiedergabe
MODE	[ ]: Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels. [ALB]: Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Albums [ALL]: Wiederholte Wiedergabe aller Titel [ ]: Zufällige Wiedergabe der Titel Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf **MODE**, bis die Symbole für die wiederholte oder die zufällige Wiedergabe verschwinden.

Programmieren von Titeln

1 Drücken Sie im USB-Modus ■, um die Wiedergabe zu beenden.
2 Drücken Sie **PROG**, um den Programmiermodus zu aktivieren.
3 Drücken Sie für MP3-/WMA-Titel **ALB-/ALB+**, um ein Album auszuwählen.
4 Drücken Sie die Taste ⏮ / ⏭, um eine Titelnummer auszuwählen, und bestätigen Sie dann mit **PROG**.
5 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 4, um weitere Titel zu programmieren.
6 Drücken Sie die Taste ▶❚❚, um die programmierten Titel wiederzugeben.
• Um das Programm zu löschen, drücken Sie zweimal auf ■.

Hinweis: Sie können Ihr Mobiltelefon nicht aufladen, wenn das System mit Batterien betrieben wird.

Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support.

Technische Daten

Verstärker	
Max. Ausgangsleistung	6 W pro Kanal x 2
Frequenzgang	125 - 16000 Hz, -3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 55 dBA
Klirrfaktor	< 1 %
Audio-Eingang	650 mV RMS
Tuner	
Empfangsbereich	87,5 bis 108 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
Empfindlichkeit	
– Mono, 26 dB S/N Ratio	< 22 dBf
– Stereo, 46 dB S/N Ratio	< 41 dBf
Klirrfaktor	< 3 %
Signal/Rausch-Verhältnis	> 50 dBA
Bluetooth	
Standard	Bluetooth-Version: 2.1+EDR
Reichweite	10 m (freier Raum)
Lautsprecher	
Lautsprecherimpedanz	8 Ohm
Lautsprechertreiber	10,16 cm
Allgemein	
Stromversorgung	
- Netzspannung	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
- Batterie	6 x 1,5 V R14/UM2/C-Zelle
Betriebs-Stromverbrauch	15 W
Standby-Stromverbrauch	< 0,5 W
Max. Last (USB)	5 V ⎓ 1 A
Abmessungen – Hauptgerät (B x H x T)	447 x 230 x 116 mm
Gewicht (Hauptgerät):	2,2 kg

EL

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.

Όταν το προϊόν τροφοδοτείται από ρεύμα AC, αν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια για 3 ώρες, θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία αναμονής, για εξοικονόμηση ενέργειας. Μετά το πρώτο 30λεπτο αδράνειας, η οθόνη θα αρχίσει να εμφανίζει το χρόνο που απομένει πριν από την είσοδο στην κατάσταση αναμονής (από 149:59 έως 0:00).
Όταν το προϊόν τροφοδοτείται από ρεύμα DC, αν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια για 15 λεπτά, θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία αναμονής, για εξοικονόμηση ενέργειας. Μετά το πρώτο 5λεπτο αδράνειας, η οθόνη θα αρχίσει να εμφανίζει το χρόνο που απομένει πριν από την είσοδο στην κατάσταση αναμονής (από 9:59 έως 0:00).
Μπορείτε να πατήσετε ▶❚❚ για να ακυρώσετε την αντίστροφη μέτρηση και να συνεχιστεί η κανονική λειτουργία ή να συνεχίσετε τη φόρτιση.

Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς FM
Αυτόματη απομνημόνευση ραδιοφωνικών σταθμών FM
Μη αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών FM

Σημείωση: Η υποδοχή USB δεν είναι συμβατή με αναπαραγωγή μουσικής από το smartphone σας.

Έλεγχος της αναπαραγωγής

⏮ / ⏭	Επιλογή αρχείου ήχου; Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη μετάβαση εμπρός/πίσω στο κομμάτι κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής και αφήστε το ελεύθερο για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
ALB- / ALB+	Μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο άλμπουμ MP3/WMA.
▶❚❚	Έναρξη ή προσωρινή διακοπή της αναπαραγωγής
■	Διακοπή αναπαραγωγής.
MODE	[ ]: Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού. [ALB]: Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή του τρέχοντος άλμπουμ. [ALL]: Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή όλων των κομματιών. [ ]: Τυχαία αναπαραγωγή των κομματιών. Για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή, πατήστε επανειλημμένα **MODE** μέχρι να εξαφανιστούν τα εικονίδια της επανάληψης ή της τυχαίας αναπαραγωγής.

Προγραμματισμός κομματιών

1 Στη λειτουργία USB, πατήστε ■ για να διακόψετε την αναπαραγωγή.
2 Πατήστε **PROG** για ενεργοποίηση της λειτουργίας προγραμματισμού.
3 Για κομμάτια MP3/WMA, πατήστε **ALB -/ALB +** για να επιλέξετε άλμπουμ.
4 Πατήστε ⏮ / ⏭ για να επιλέξετε αριθμό κομματιού και στη συνέχεια πατήστε **PROG** για επιβεβαίωση.
5 Επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 4 για να προγραμματίσετε και άλλα κομμάτια.
6 Πατήστε ▶❚❚ για να πραγματοποιηθεί αναπαραγωγή των προγραμματισμένων κομματιών.
• Για διαγραφή του προγράμματος, πατήστε δύο φορές το ■.

Σημείωση: Δεν μπορείτε να φορτίσετε το κινητό σας τηλέφωνο όταν το σύστημα λειτουργεί με μπαταρίες.

Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

Προδιαγραφές

Ενισχυτής	
Μέγιστη ισχύς εξόδου	6W ανά κανάλι x 2
Απόκριση συχνότητας	125 -16000 Hz, -3dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>55 dBA
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<1 %
Είσοδος ήχου	650 mV RMS
Δέκτης	
Εύρος συντονισμού	87.5 - 108 MHz
Πλέγμα συντονισμού	50 kHz
Ευαισθησία	
– Μονοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 26dB	<22 dBf
– Στερεοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 46dB	<41 dBf
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<3%
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>50 dBA
Bluetooth	
Πρότυπο	Τυπική έκδοση Bluetooth: 2.1+EDR
Εμβέλεια	10 μέτρα (ελεύθερος χώρος)
Ηχείο	
Σύνθετη αντίσταση ηχείων	8 ohm
Οδηγός ηχείου	4"
Γενικά	
Τροφοδοσία ρεύματος	
- Εναλλασσόμενο ρεύμα (AC)	220- 240 V~, 50/60 Hz
- Μπαταρίες	6 X 1,5 V R14/UM2/C Cell
Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία	15 W
Κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή	<0,5 W
Μέγ φορτίο (USB)	5 V ⎓ 1 A
Διαστάσεις – Κύρια μονάδα (Π x Y x Β)	447 x 230 x 116 χιλ.
Βάρος (Κύρια μονάδα)	2,2 κιλά

ES

Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.

En el modo de fuente de alimentación de CA, si el producto no funciona durante 3 horas, se activa automáticamente el modo de espera para ahorrar energía. Después de los primeros 30 minutos de inactividad, la pantalla empieza mostrar el tiempo restante antes de que se active el modo de espera (entre 149,59 y 0,00).
En el modo de fuente de alimentación de C.C, si el producto no funciona durante 15 minutos, se activa automáticamente el modo de espera para ahorrar energía. Después de los primeros 5

minutos de inactividad, la pantalla empieza mostrar el tiempo restante antes de que se active el modo de espera (entre 9,59 y 0,00).

Puede pulsar ▶❚❚ para cancelar la cuenta atrás y reanudar el funcionamiento normal o continuar con la carga.

Sintonización de emisoras de radio FM

Almacenamiento automático de las emisoras de radio FM

Almacenamiento manual de las emisoras de radio FM

Nota: La toma USB no es compatible con la reproducción de la música del smartphone.

Control de reproducción

⏮ / ⏭	Selecciona un archivo de audio. Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás en la pista durante la reproducción y, a continuación, suéltelo para reanudar la reproducción.
ALB- / ALB+	Salta al álbum en MP3/WMA anterior o siguiente.
▶❚❚	Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.
■	Detiene la reproducción.
MODE	[🔁]: repite la reproducción de la pista actual. [🔁ALB]: repite la reproducción del álbum actual. [🔁ALL]: repite la reproducción de todas las pistas. [🔀]: reproduce las pistas en orden aleatorio. Para volver a la reproducción normal, pulse **MODE** varias veces hasta que desaparezcan los iconos de repetición o reproducción aleatoria.

Programación de pistas

1 En el modo USB, pulse ■ para detener la reproducción.
2 Pulse **PROG** para activar el modo de programación.
3 Para pistas en MP3/WMA, pulse **ALB -/ALB +** para seleccionar un álbum.
4 Pulse ⏮ / ⏭ para seleccionar un número de pista y, a continuación, pulse **PROG** para confirmar.
5 Repita los pasos 3 y 4 para programar más pistas.
6 Pulse ▶❚❚ para reproducir las pistas programadas.
 • Para borrar el programa, pulse ■ dos veces.

Nota: No puede cargar el teléfono móvil cuando el sistema funciona con pilas.

Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.

Especificaciones

Amplificador	
Potencia de salida máxima	6 W por 2 canales
Respuesta de frecuencia	125-16000 Hz, -3 dB
Relación señal/ruido	>55 dBA
Distorsión armónica total	< 1%
Entrada de audio	650 mV RMS
Sintonizador	
Rango de sintonización	87.5-108 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
Sensibilidad - Mono, relación S/R 26 dB - Estéreo, relación S/R 46 dB	 <22 dBf <41 dBf
Distorsión armónica total	<3%
Relación señal/ruido	>50 dBA
Bluetooth	
Estándar	Versión estándar de Bluetooth 2.0+EDR
Alcance	10 m (espacio libre)
Altavoz	
Impedancia del altavoz	8 ohmios
Controlador de altavoz	4"
Información general	
Fuente de alimentación - Alimentación de CA - Pilas	 220-240 V ~, 50/60 Hz; 6 pilas R14/UM2/C de 1,5 V
Consumo de energía en funcionamiento	15 W
Consumo en modo de espera	< 0,5 W
Carga máx. (USB)	5 V ⎓ 1 A
Dimensiones: unidad principal (ancho x alto x profundo)	447 x 230 x 116 mm
Peso (unidad principal)	2,2 kg

FI

Lue kaikki turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä .

Jos laitetta ei käytetä AC-verkkovirtatilassa 3 tuntiin, se siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Kun laitetta ei ole käytetty 30 minuuttiin, näytössä näkyy ennen valmiustilaan siirtymistä jäljellä oleva aika (149:59 > 0:00).

Jos laitetta ei käytetä DC-verkkovirtatilassa 15 minuuttiin, se siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Kun laitetta ei ole käytetty 5 minuuttiin, näytössä näkyy ennen valmiustilaan siirtymistä jäljellä oleva aika (9:59 > 0:00).

Voit peruuttaa valmiustilaan siirtymisen ▶❚❚-painikkeella. Tämän jälkeen voit jatkaa laitteen käyttämistä tai lataamista.

FM-radioasemien virittäminen

FM-radioasemien tallentaminen automaattisesti

FM-radioasemien tallentaminen manuaalisesti

Huomautus: USB-liitäntää ei voi käyttää musiikin toistoon älypuhelimesta.

Toiston hallinta

⏮ / ⏭	Valitse äänitiedosto Pikakelaa raitaa toiston aikana pitämällä painiketta alhaalla. Jatka toistoa vapauttamalla painike.
ALB-/ALB+	Siirtyminen edelliseen tai seuraavaan MP3-/WMA-albumiin.
▶❚❚	Toiston aloittaminen tai keskeyttäminen.
■	Lopeta toisto.
MODE	[🔁]: nykyisen kappaleen toistaminen jatkuvasti. [🔁ALB]: nykyisen albumin toistaminen jatkuvasti. [🔁ALL]: kaikkien kappaleiden toistaminen jatkuvasti. [🔀]: raitojen toistaminen satunnaisessa järjestyksessä. Palaa normaaliin toistoon painamalla toistuvasti **MODE** -painiketta, kunnes uusinta- tai satunnaistoiston kuvakkeet katoavat.

Raitojen ohjelmointi

1 Pysäytä toisto USB-tilassa ■ -painikkeella.
2 Ota ohjelmointitila käyttöön painamalla **PROG**-painiketta.
3 Valitse MP3-/WMA-tiedostojen albumi **ALB -/ALB +** -painikkeella.
4 Valitse kappaleen numero ⏮ / ⏭ -painikkeilla ja vahvista valinta ⏭ -painikkeella.**PROG**
5 Voit ohjelmoida lisää raitoja toistamalla vaiheita 3–4.
6 Toista ohjelmoidut raidat painamalla ▶❚❚ -painiketta.
 • Voit poistaa ohjelmoinnin painamalla ■ -painiketta.

Huomautus: Mobiililaitetta ei voi ladata, jos järjestelmää käytetään paristoilla.

Voit ladata käyttöoppaan osoitteessa www.philips.com/support.

Teknisiä tietoja

Vahvistin	
Enimmäislähtöteho	6W kanavaa kohti x 2
Taajuusvaste	125–16 000 Hz, -3 dB
Signaali–kohina-suhde	>55 dBA
Harmoninen kokonaishäiriö	alle 1 %
Audio-in-äänitulo	650 mV RMS
Viritin	
Viritysalue	87,5–108 MHz
Virityskaavio	50 kHz
Herkkyys – Mono, 26 dB signaali-kohina-suhde – Stereo, 46 dB signaali-kohina-suhde	 < 22 dBf < 41 dBf
Harmoninen kokonaishäiriö	<3 %
Signaali–kohina-suhde	>50 dBA
Bluetooth	
Vakio	Bluetooth Standard, versio 2.1+EDR
Kantoalue	10 m (vapaa tila)
Kaiutin	
Kaiuttimen impedanssi	8 ohmia
Kaiutinelementti	4"
Yleistä	
Virtalähde - Verkkovirta - paristo	 220-240 V~, 50/60 Hz; 6 x 1,5 V, R14/UM2 / C CELL
Virrankulutus käytössä	15 W
Virrankulutus valmiustilassa	<0,5 W
Enintään Lataaminen (USB)	5 V ⎓ 1 A
Mitat – päälaite (L x K x S)	447 x 230 x 116 mm
Paino (päälaite)	2,2 kg

FR

Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.

En mode d'alimentation secteur, si ce produit reste inutilisé pendant 3 heures, il basculera automatiquement en mode veille pour économiser l'énergie. Après les 30 premières minutes d'inactivité, l'afficheur commencera à afficher le temps restant avant d'entrer en mode veille (de 149:59 à 0:00).

En mode d'alimentation par courant continu, si ce produit reste inutilisé pendant 15 minutes, il basculera automatiquement en mode veille pour économiser l'énergie. Après les 5 premières minutes d'inactivité, l'afficheur commencera à afficher le temps restant avant d'entrer en mode veille (de 9:59 à 0:00).

Vous pouvez appuyer sur ▶❚❚ pour annuler le compte à rebours et reprendre le fonctionnement normal ou continuer à charger.

Réglage des stations de radio FM

Mémorisation automatique des stations de radio FM

Programmation manuelle des stations de radio FM

Remarque: Le connecteur USB n'est pas compatible avec la fonction de lecture musicale de votre smartphone.

Contrôle de la lecture

⏮ / ⏭	Permet de sélectionner un fichier audio. Maintenez les touches d'avance/retour rapide enfoncées pendant la lecture, puis relâchez-les pour reprendre la lecture normale.
ALB- / ALB+	Permet de passer à l'album MP3/WMA précédent ou suivant.
▶❚❚	Permet de démarrer ou de suspendre la lecture.
■	Permet d'arrêter la lecture.
MODE	[🔁] : permet de répéter la piste en cours. [🔁ALB] : permet de répéter l'album en cours. [🔁ALL] : permet de lire toutes les pistes en boucle. [🔀] : permet de lire les pistes dans un ordre aléatoire. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises jusqu'à ce que les icônes de répétition ou de lecture aléatoire disparaissent.

Programmation des pistes

1 En mode USB, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
2 Appuyez sur **PROG** pour activer le mode de programmation.
3 Pour les pistes MP3/WMA, appuyez sur **ALB -/ALB +** pour sélectionner un album.
4 Appuyez sur ⏮ / ⏭ pour sélectionner un numéro de piste, puis sur **PROG** pour confirmer.
5 Répétez les étapes 3 à 4 pour programmer d'autres pistes.
6 Appuyez sur ▶❚❚ pour lire les pistes programmées.
 • Pour effacer la programmation, appuyez deux fois sur ■.

Remarque: vous ne pouvez pas charger votre téléphone portable lorsque le système est alimenté par piles.

Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.

Caractéristiques techniques

Amplificateur	
Puissance de sortie maximale	6 W par canal x 2
Réponse en fréquence	125 -16 000 Hz, -3 dB
Rapport signal/bruit	> 55 dBA
Distorsion harmonique totale	< 1 %
Entrée « Audio-in »	650 mV RMS
Tuner	
Gamme de fréquences	87,5 – 108 MHz
Grille de syntonisation	50 kHz
Sensibilité – Mono, rapport signal/bruit 26 dB - Stéréo, rapport signal/bruit 46 dB	 < 22 dBf < 41 dBf
Distorsion harmonique totale	< 3 %
Rapport signal/bruit	> 50 dBA
Bluetooth	
Standard	Norme Bluetooth version 2.1+EDR
Portée	10 m (sans obstacle)
Enceinte	
Impédance	8 ohms
Enceinte	4"
Informations générales	
Alimentation - Secteur - Piles	 220-240 V~, 50/60 Hz ; 6 x 1,5 V R14/UM2/C CELL
Consommation électrique en mode de fonctionnement	15 W
Consommation électrique en mode veille	< 0,5 W
Charge maximale (USB)	5 V ⎓ 1 A
Dimensions - Unité principale (l x H x P)	447 x 230 x 116 mm
Poids (unité principale)	2,2 kg

HU

A termék használata előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

Ha váltakozó áramú tápfeszültség üzemmódban 3 óráig nem végez műveletet, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált az energiamegtakarítás érdekében. Az inaktivitás első 30 perce után a kijelzőn megjelenik a készenléti üzemmódba váltásig hátralévő idő (149:59-től 0:00-ig).

Ha egyenáramú tápfeszültség üzemmódban 15 percig nem végez műveletet, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált az energiamegtakarítás érdekében. Az inaktivitás első 5 perce után a kijelzőn megjelenik a készenléti üzemmódba váltásig hátralévő idő (9:59-től 0:00-ig).

A ▶❚❚ lenyomásával leállíthatja a visszaszámlálást és visszatérhet a normál üzemeltetéshez vagy folytathatja a töltést.

FM-rádióállomások behangolása

FM rádióállomások automatikus tárolása

FM rádióállomások kézi tárolása

Megjegyzés: Az USB-csatlakozó nem alkalmas okostelefonról való zenelejátszásra.

Lejátszásvezérlés

⏮ / ⏭	Hangfájl kiválasztása; Nyomja le és tartsa lenyomva a műsorszámon belüli, lejátszás közbeni gyors előre-/hátratekeréshez. A lejátszáshoz való visszatéréshez pedig engedje fel.
ALB- / ALB+	Ugrás az előző/következő MP3/WMA albumra.
▶❚❚	Lejátszás indítása vagy szüneteltetése.
■	Lejátszás leállítása.
MODE	[🔁]: Az aktuális zeneszám ismételt lejátszása. [🔁ALB]: Az aktuális album ismételt lejátszása. [🔁ALL]: Az összes műsorszám ismétlődő lejátszása. [🔀]: Műsorszámok véletlen sorrendben történő lejátszása. A normál lejátszáshoz való visszatéréshez nyomja meg ismételten a **MODE** gombot, amíg az ismétlés vagy véletlenszerű lejátszás ikonok eltűnnek.

Műsorszámok beprogramozása

1 USB-üzemmódban a lejátszás megállításához nyomja meg a ■ gombot.
2 A **PROG** gomb lenyomásával lépjen programozási üzemmódba.
3 MP3/WMA zeneszámok esetén nyomja meg az **ALB -/ALB +** gombot az album kiválasztásához.
4 Egy zeneszám sorszámának kiválasztásához nyomja meg a ⏮ / ⏭ gombot, majd a **PROG** gombot a választás megerősítéséhez.
5 További műsorszámok beprogramozásához ismételje meg a 3–4. lépést.
6 A ▶❚❚ gombbal lejátszhatja a beprogramozott műsorszámokat.
 • A program törléséhez nyomja meg a ■ gombot.

Megjegyzés: mobiltelefonja nem tölthető, ha a rendszer akkumulátorról vagy elemről üzemel.

A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.philips.com/support címre.

Termékjellemzők

Erősítő	
Maximális kimeneti teljesítmény	6 W csatornánként x 2
Válaszfrekvencia	125-16000 Hz, -3dB
Jel-zaj arány	> 55 dBA
Teljes harmonikus torzítás	<1 %
Audiobemenet	650 mV RMS
Tuner	
Hangolási tartomány	87,5 - 108 MHz
Hangolórács	50 kHz
Érzékenység - Monó, 26 dB H/Z arány - Sztereó, 46 dB H/Z arány	 < 22 dBf < 41 dBf
Teljes harmonikus torzítás	< 3%
Jel-zaj arány	>50 dBA
Bluetooth	
Standard	Bluetooth Standard Version 2.1+EDR
Hatótávolság	10 m (szabad területen)
Hangsugárzó	
Hangszóró-impedancia	8 ohm
Hangszórómeghajtó	4"
Általános	
Tápegység - Váltakozó áram - Elem	 220-240 V~, 50/60 Hz; 6 db 1,5 V; R14/UM2/C cellás elem
Teljesítményfelvétel	15 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban	<0,5 W
Max. Betöltés (USB)	5 V ⎓ 1 A
Méretek - Főegység (Sz x Ma x Mé)	447 x 230 x 116 mm
Súly (főegység)	2,2 kg

IT

Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.

Nella modalità di alimentazione CA, se non viene effettuata alcuna operazione per 3 ore, questo prodotto passerà alla modalità standby automaticamente per risparmiare energia. Dopo i primi 30 minuti di inattività, il display comincerà a mostrare il numero di minuti restanti prima che venga attivata la modalità standby (da 149:59 a 0:00).

Nella modalità di alimentazione CC, se non viene effettuata alcuna operazione per 15 minuti, questo prodotto passerà alla modalità standby automaticamente per risparmiare energia. Dopo i primi 5 minuti di inattività, il display comincerà a mostrare il numero di minuti restanti prima che venga attivata la modalità standby (da 9:59 a 0:00).

È possibile premere ▶❚❚ per annullare il conto alla rovescia e riprendere il normale funzionamento o continuare la carica.

Sintonizzazione delle stazioni radio FM

Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM

Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM

Nota: La presa USB non è compatibile con la riproduzione di musica dallo smartphone.

Controllo della riproduzione

⏮ / ⏭	Consente di selezionare un file audio; Tenerli premuti per mandare avanti/indietro velocemente il brano durante la riproduzione, quindi rilasciarli per riprendere la riproduzione.
ALB-/ALB+	Consentono di passare all'album MP3/WMA precedente o successivo.
▶❚❚	Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.
■	Interruzione della riproduzione.
MODE	[🔁]: consente di ripetere la riproduzione del brano corrente. [🔁ALB]: consente di ripetere la riproduzione dell'album corrente. [🔁ALL]: consente di ripetere la riproduzione di tutti i brani. [🔀]: consente di riprodurre i brani in ordine casuale. Per ritornare alla riproduzione normale, premere **MODE** ripetutamente finché non compaiono le icone della riproduzione ripetuta o casuale.

Programmazione dei brani

1 In modalità USB, premere ■ per interrompere la riproduzione.
2 Premere **PROG** per attivare la modalità di programmazione.
3 Per i brani MP3/WMA, premere **ALB -/ALB +** per selezionare un album.
4 Premere ⏮ / ⏭ per selezionare il numero di un brano, quindi premere **PROG** per confermare.
5 Ripetere i passaggi da 3 a 4 per programmare più brani.
6 Premere ▶❚❚ per visualizzare i brani programmati.
 • Per cancellare la programmazione, premere due volte ■.

Nota: non è possibile ricaricare un telefono cellulare quando il sistema è alimentato tramite batterie.

Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.

Specifiche

Amplificatore	
Potenza massima in uscita	6 W per canale (x 2)
Risposta in frequenza	125 -16000 Hz, - 3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Distorsione totale armonica	<1 %
Ingresso audio	650 mV RMS
Sintonizzatore	
Gamma di sintonizzazione	87,5 - 108 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
Sensibilità - Mono, rapporto segnale/rumore 26 dB – Stereo, rapporto segnale/rumore 46 dB	 < 22 dBf < 41 dBf
Distorsione totale armonica	< 3%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dBA
Bluetooth	
Standard	Bluetooth standard versione 2.1 + EDR
Portata	10 m (spazio libero)
Altoparlante	
Impedenza altoparlanti	8 ohm
Driver altoparlanti	4"
Informazioni generali	
Alimentazione - Alimentazione CA - Batteria	 220-240 V~, 50/60 Hz; 6 x 1,5 V R14/UM2/CELLA C
Consumo energetico durante il funzionamento	15 W
Consumo energetico in standby	< 0,5 W
Carico max (USB)	5 V ⎓ 1 A
Dimensioni - Unità principale (L x A x P)	447 x 230 x 116 mm
Peso (unità principale)	2,2 kg

NL

Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.

Als er in de voedingsmodus van de netspanning gedurende 3 uur geen activiteit is, zal dit product automatisch overschakelen naar de stand-bymodus. Na een eerste inactiviteit van 30 minuten zal het display weergeven hoelang het nog duurt voordat de stand-bymodus wordt ingeschakeld (van 149:59 tot 0:00).

Als er in de voedingsmodus van de gelijkstroom gedurende 15 miouten geen activiteit is, zal dit product automatisch overschakelen naar de stand-bymodus. Na een eerste inactiviteit van 5 minuten zal het display weergeven hoelang het nog duurt voordat de stand-bymodus wordt ingeschakeld (van 9:59 tot 0:00).

U kunt op ▶❚❚ drukken om deze aftelling te annuleren om normale bediening te hervatten of verder te gaan met opladen.

Op FM-radiozenders afstemmen

FM-radiozenders automatisch opslaan

FM-radiozenders handmatig opslaan

Opmerking: De USB-aansluiting is niet compatibel met het afspelen van muziek van uw smartphone.

Bediening

⏮ / ⏭	Een audiobestand selecteren: Houd ingedrukt om de track vooruit of terug te spoelen tijdens het afspelen en laat los om het afspelen te hervatten.
ALB- / ALB+	Naar het vorige of volgende MP3/WMA-album gaan.
▶❚❚	Hiermee start of onderbreekt u het afspelen.
■	Hiermee stopt u het afspelen.
MODE	[🔁]: hiermee wordt de huidige track herhaaldelijk afgespeeld. [🔁ALB]: hiermee wordt het huidige album herhaaldelijk afgespeeld. [🔁ALL]: hiermee worden alle tracks herhaald afgespeeld. [🔀]: tracks worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Om weer normaal af te spelen, drukt u herhaaldelijk op **MODE** tot de pictogrammen voor herhalen of in willekeurige volgorde afspelen verdwijnen.

Tracks programmeren

1 Druk in de USB-modus op ■ om het afspelen te stoppen.
2 Druk op **PROG** om de programmeermodus te activeren.
3 Voor MP3/WMA-nummers: druk op **ALB -/ALB +** om een album te selecteren.
4 Druk op ⏮ / ⏭ om het tracknummer te selecteren en druk vervolgens op **PROG** om uw keuze te bevestigen.
5 Herhaal stap 3 en 4 om meer tracks te programmeren.
6 Druk op ▶❚❚ om de geprogrammeerde tracks af te spelen.
 • Druk tweemaal op ■ om het programma te wissen.

Opmerking: u kunt uw mobiele telefoon niet opladen wanneer het systeem op batterijvoeding werkt.

De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

Specificaties

Versterker	
Max. uitgangsvermogen	2 x 6 W per kanaal
Frequentierespons	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 55 dBA
Harmonische vervorming	< 1%
Audio-ingang	650 mV RMS
Tuner	
Frequentiebereik	87,5 - 108 MHz
Frequentierooster	50 kHz
Gevoeligheid – mono, signaal-ruisverhouding 26 dB – stereo, signaal-ruisverhouding 46 dB	 < 22 dBf < 41 dBf
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	>50 dBA
Bluetooth	
Standaard	Bluetooth Standard versie 2.1+EDR
Bereik	10 m (vrije ruimte)
Luidspreker	
Luidsprekerimpedantie	8 ohm
Luidsprekerdriver	4 inch
Algemeen	
Voeding - Netspanning - Batterij	 220 - 240 V~, 50/60 Hz 6 x 1,5 V R14/UM2/C-cel
Stroomverbruik in werking	15 W
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Max. Laden (USB)	5 V ⎓ 1 A
Afmetingen - apparaat (b x h x d)	447 x 230 x 116 mm
Gewicht (apparaat)	2,2 kg

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Jeśli w trybie zasilania prądem przemiennym przez 3 godziny nie będą wykonywane żadne operacje, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości w celu oszczędzenia energii. Po pierwszych 30 minutach braku aktywności na wyświetlaczu pojawi się czas pozostały do przejścia w tryb gotowości (od 149:59 do 0:00).

Jeśli w trybie zasilania prądem stałym przez 15 minut nie będą wykonywane żadne operacje, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości w celu oszczędzenia energii. Po pierwszych 5 minutach braku aktywności na wyświetlaczu pojawi się czas pozostały do przejścia w tryb gotowości (od 9:59 do 0:00).

Można nacisnąć przycisk ▶❚❚, aby anulować odliczanie i przywrócić normalne działanie lub kontynuować ładowanie.

Wyszukiwanie stacji radiowych FM

Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM

Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM

Uwaga: Gniazdo USB nie obsługuje odtwarzania muzyki ze smartfona.

Sterowanie odtwarzaniem

⏮ / ⏭	Wybór pliku dźwiękowego. Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
ALB-/ALB+	Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu MP3/WMA.
▶❚❚	Rozpoczynanie lub wstrzymywanie odtwarzania.
■	Zatrzymywanie odtwarzania.
MODE	[🔁]: powtarzanie bieżącego utworu. [🔁ALB]: powtarzanie bieżącego albumu. [🔁ALL]: powtarzanie wszystkich utworów. [🔀]: odtwarzanie utworów w kolejności losowej. W celu wznowienia normalnego odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aż zniknie ikona powtarzania lub odtwarzania losowego.

Programowanie utworów

1 W trybie USB naciśnij przycisk ■, aby zatrzymać odtwarzanie.
2 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania utworów.
3 W przypadku utworów MP3/WMA naciśnij przycisk **ALB -/ALB +**, aby wybrać album.
4 Za pomocą przycisków ⏮ / ⏭ wybierz numer utworu do zaprogramowania i naciśnij przycisk **PROG**, aby potwierdzić.
5 Powtórz czynności od 3 do 4, aby zaprogramować więcej utworów.
6 Naciśnij przycisk ▶❚❚, aby odtworzyć zaprogramowane utwory.
 • Aby usunąć program, naciśnij dwukrotnie przycisk ■.

Uwaga: nie można ładować telefonu komórkowego, gdy zestaw jest zasilany za pomocą baterii.

Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

Dane techniczne

Wzmacniacz	
Maksymalna moc wyjściowa	6 W na kanał x 2
Pasmo przenoszenia	125–16 000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1%
Wejście Audio-in	650 mV RMS
Tuner	
Zakres strojenia	87,5–108 MHz
Siatka strojenia	50 kHz
Czułość - Mono — odstęp sygnału od szumu: 26 dB - Stereo — odstęp sygnału od szumu: 46 dB	 < 22 dBf < 41 dBf
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dBA
Bluetooth	
Standard	Wersja standardu Bluetooth: 2.1+EDR
Zasięg	10 m (wolna przestrzeń)
Głośnik	
Impedancja głośnika	8 omów
Przetwornik	4"
Informacje ogólne	
Zasilanie - Prąd przemienny - Bateria	 220–240 V~, 50/60 Hz; 6 x 1,5 V, baterie R14/UM2/C
Pobór mocy podczas pracy	15 W
Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Maks. obciążenie (USB)	5 V ⎓ 1 A
Wymiary — jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	447 x 230 x 116 mm
Waga (jednostka główna)	2,2 kg

PT

Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

No modo de alimentação de CA, se não houver nenhuma operação durante 3 horas, este produto muda automaticamente para o modo de espera para poupar energia. Depois dos primeiros 30 minutos de inactividade, o visor começa a apresentar o tempo restante antes de entrar no modo de espera (de 149:59 a 0:00).

No modo de alimentação de DC, se não houver nenhuma operação durante 15 minutos, este produto muda automaticamente para o modo de espera para poupar energia. Depois dos primeiros 5 minutos de inactividade, o visor começa a apresentar o tempo restante antes de entrar no modo de espera (de 9:59 a 0:00).

Pode premir ▶❚❚ para cancelar a contagem decrescente e retomar o funcionamento normal ou para continuar a carregar.

Sintonizar estações de rádio FM

Memorizar estações de rádio FM automaticamente

Memorizar estações de rádio FM manualmente

Nota: A entrada USB não é compatível com a reprodução de música do seu smartphone.

Controlar a reprodução

⏮ / ⏭	Seleccionar um ficheiro de áudio; Manter premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução.
ALB- / ALB+	Saltar para o álbum MP3/WMA anterior ou seguinte.
▶❚❚	Iniciar ou interromper a reprodução.
■	Parar a reprodução.
MODE	[🔁]: Reproduzir a faixa actual repetidamente. [🔁ALB]: Reproduzir o álbum actual repetidamente. [🔁ALL]: Reproduzir todas as faixas repetidamente. [🔀]: Reproduzir faixas aleatoriamente. Para voltar à reprodução normal, prima **MODE** repetidamente até os ícones de repetição ou reprodução aleatória desaparecerem.

Programar faixas

1 No modo USB, prima ■ para parar a reprodução.
2 Prima **PROG** para activar o modo de programação.
3 Para faixas MP3/WMA, prima **ALB -/ALB +** para seleccionar um álbum.
4 Prima ⏮ / ⏭ para seleccionar um número de faixa e, em seguida, prima **PROG** para confirmar.
5 Repita os passos 3 a 4 para programar mais faixas.
6 Prima ▶❚❚ para reproduzir todas as faixas programadas.
 • Para apagar a programação, prima ■ duas vezes.

Nota: não pode carregar o seu telemóvel quando o sistema está a ser alimentado a pilhas.

Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

Especificações

Amplificador	
Potência máx. de saída	6 W por canal x 2
Resposta em frequência	125 -16 000 Hz, -3 dB
Relação sinal/ruído	>55 dBA
Distorção harmónica total	<1%
Entrada de áudio	650 mV RMS
Sintonizador	
Gama de sintonização	87,5–108 MHz
Grelha de sintonização	50 kHz
Sensibilidade – Mono, relação S/R 26dB – Estéreo, relação S/R 46dB	 <22 dBf <41 dBf
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	>50 dBA
Bluetooth	
Padrão	Versão do padrão Bluetooth: 2.1+EDR
Alcance	10 m (em espaços abertos)
Altifalante	
Impedância do altifalante	8 ohm
Diafragma do altifalante	4"
Geral	
Fonte de alimentação - Alimentação de CA - Pilhas	 220-240 V~, 50/60 Hz; 6 de 1,5 V, R14/UM2/C CELL
Consumo de energia em funcionamento	15 W
Consumo de energia em modo de espera	<0,5 W
Máx. de carga (USB)	5 V ⎓ 1 A
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	447 x 230 x 116 mm
Peso (unidade principal)	2,2 kg

RU

Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.

В режиме питания переменного тока, если в течение 3 часов не будет выполнена ни одна операция, устройство перейдет в режим ожидания для экономии электроэнергии. Если в течение 30 минут не будет выполнена ни одна операция, на дисплее устройства отобразится время, оставшееся до перехода в режим ожидания (от 149:59 до 0:00).

В режиме питания постоянного тока, если в течение 15 минут не будет выполнена ни одна операция, устройство перейдет в режим ожидания для экономии электроэнергии. Если в течение 5 минут не будет выполнена ни одна операция, на дисплее устройства отобразится время, оставшееся до перехода в режим ожидания (от 9:59 до 0:00).

Чтобы остановить отсчет, нажмите кнопку ▶❚❚, после чего устройство возобновить работу или продолжит заряжаться.

Настройка FM-радиостанций

Автоматическое сохранение FM-радиостанций

Сохранение FM-радиостанций вручную

Примечание. Разъем USB не предназначен для воспроизведения музыки со смартфона.

Управление воспроизведением

⏮ / ⏭	Выбор аудиофайла. Нажмите и удерживайте для быстрого перехода вперед/назад в пределах дорожки во время воспроизведения; отпустите кнопку для возобновления воспроизведения.
ALB-/ALB+	Переход к предыдущему или следующему альбому MP3/WMA.
▶❚❚	Запуск или приостановка воспроизведения.
■	Остановка воспроизведения.
MODE	[🔁]: повторное воспроизведение текущей дорожки. [🔁ALB]: повторное воспроизведение текущего альбома. [🔁ALL]: повторное воспроизведение всех дорожек. [🔀]: воспроизведение дорожек в случайном порядке. Для возврата к обычному режиму воспроизведения нажимайте **MODE**, пока значки повтора или случайного воспроизведения не исчезнут.

Программирование дорожек

1 В режиме USB нажмите ■, чтобы остановить воспроизведение.
2 Нажмите **PROG** для перехода в режим программирования.
3 Для дорожек MP3/WMA: нажмите **ALB -/ALB +**, чтобы выбрать альбом.
4 Нажмите ⏮ / ⏭, чтобы выбрать номер дорожки, а затем нажмите **PROG** для подтверждения.
5 Повторите шаги 3—4, чтобы запрограммировать другие дорожки.
6 Нажмите кнопку ▶❚❚ для воспроизведения запрограммированных дорожек.
 • Для удаления программы дважды нажмите ■.

Примечание. Если питание системы осуществляется от батарей, зарядка мобильного телефона невозможна.

Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

Характеристики

Усилитель	
Максимальная выходная мощность	6 Вт на канал x 2
Частотный отклик	125—16 000 Гц, -3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %
Входной аудиоразъем	650 мВт (среднеквадр.)
Радио	
Частотный диапазон	87,5 – 108 МГц
Шкала настройки	50 кГц
Чувствительность - Моно, отношение сигнал/шум: 26 дБ - Стерео, отношение сигнал/шум: 46 дБ	 < 22 дБ отн. ур. 1 фВт < 41 дБ отн. ур. 1 фВт
Коэффициент нелинейных искажений	< 3 %
Отношение сигнал/шум	> 50 дБА
Bluetooth	
Стандартная	Стандарт Bluetooth версии 2.1 + EDR
Радиус действия	10 м (свободного пространства)
Громкая связь	
Сопротивление АС	8 Ом
Акустический преобразователь	4"
Общие	
Параметры питания - От сети переменного тока - От батарей	 220—240 В~, 50/60 Гц 6 x 1,5 В, R14/UM2/C CELL
Энергопотребление во время работы	15 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Макс. нагрузка (USB)	5 В ⎓ 1 А
Размеры — основное устройство (Ш x В x Г)	447 x 230 x 116 мм
Вес (основное устройство)	2,2 кг

SK

Pred používaním výrobku si prečítajte všetky pribalené bezpečnostné informácie.

V režime napájania striedavým prúdom z elektrickej siete – ak počas 3 hodín nevykonáte na zariadení žiadnu operáciu, tento výrobok sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, aby šetril energiu. Po prvých 30 minútach nečinnosti sa na displeji začne zobrazovať čas zostávajúci do prepnutia do pohotovostného režimu (od 149:59 do 0:00).

V režime napájania jednosmerným prúdom – ak počas 15 minút nevykonáte na zariadení žiadnu operáciu, tento výrobok sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, aby šetril energiu. Po prvých 5 minútach nečinnosti sa na displeji začne zobrazovať čas zostávajúci do prepnutia do pohotovostného režimu (od 9:59 do 0:00).

Stlačením tlačidla ▶❚❚ môžete zrušiť odpočítavanie a obnoviť normálnu činnosť alebo pokračovať v nabíjaní.

Naladenie rozhlasových staníc v pásme FM

Automatické uloženie rozhlasových staníc v pásme FM

Ručné uloženie rozhlasových staníc v pásme FM

Poznámka: Zásuvka USB nepodporuje prehrávanie hudby z vášho smartfónu.

Ovládanie prehrávania

⏮ / ⏭	Výber zvukového súboru; Stlačením a podržaním tlačidla počas prehrávania môžete rýchlo vyhľadávať smerom dopredu alebo dozadu v rámci stopy, jeho uvoľnením obnovíte prehrávanie.
ALB-/ALB+	Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album MP3/WMA.
▶❚❚	Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
■	Zastavenie prehrávania.
MODE	[🔁]: Opakované prehrávanie aktuálnej skladby. [🔁ALB]: Opakované prehrávanie aktuálneho albumu. [🔁ALL]: Opakované prehrávanie všetkých skladieb. [🔀]: Prehrávanie skladieb v náhodnom poradí. Ak chcete obnoviť normálne prehrávanie, opakovane stláčajte tlačidlo **MODE**, až kým ikona opakovaného alebo náhodného prehrávania nezmizne.

Programovanie skladieb

1 V režime USB zastavte prehrávanie stlačením tlačidla ■.
2 Stlačením tlačidla **PROG** aktivujte režim programovaného prehrávania.
3 Pri skladbách vo formáte MP3/WMA vyberte album stlačením tlačidla **ALB -/ALB +**.
4 Stlačením tlačidiel ⏮ / ⏭ vyberte číslo skladby a potom na potvrdenie stlačte tlačidlo **PROG**.
5 Opakovaním krokov 3 až 4 naprogramujete ďalšie skladby.
6 Stlačením tlačidla ▶❚❚ prehráte naprogramované skladby.
 • Ak chcete vymazať program, dvakrát stlačte tlačidlo ■.

Poznámka: Keď je systém napájaný batériami, mobilný telefón nie je možné nabíjať.

Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

Technické údaje

Zosilňovač	
Max. výstupný výkon	6 W na kanál x 2
Frekvenčná odozva	125 – 16 000 Hz, – 3 dB
Odstup signálu od šumu	> 55 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %
Vstup Audio-in	650 mV RMS
Rádioprijímač	
Rozsah ladenia	87,5 – 108 MHz
Ladiaca mriežka	50 kHz
Citlivosť – Mono, odstup signálu od šumu 26 dB – Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB	 < 22 dBf < 41 dBf
Celkové harmonické skreslenie	< 3 %
Odstup signálu od šumu	> 50 dBA
Bluetooth	
Štandardný	Štandard Bluetooth verzie 2.1+EDR
Dosah	10 m (voľné priestranstvo)
Reproduktor	
Impedancia reproduktorov	8 ohmov
Budič reproduktora	4"
Všeobecné	
Napájací zdroj - Sieťové napájanie - Batéria	 220 – 240 V~, 50/60 Hz; 6 x 1,5 V R14/UM2/C-článok
Prevádzková spotreba energie	15 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5 W
Max. zaťaženie (USB)	5 V ⎓ 1 A
Rozmery – hlavná jednotka (Š x V x H)	447 x 230 x 116 mm
Hmotnosť (Hlavná jednotka)	2,2 kg

SV

Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.

Om apparaten är i växelströmsläge och inte har använts på 3 timmar försätts den automatiskt i standbyläge för att spara energi. Efter 30 minuters inaktivitet visas tiden som återstår innan apparaten försätts i standbyläge på skärmen (från 149:59 till 0:00).

Om apparaten är i likströmsläge och inte har använts på 15 minuter försätts den automatiskt i standbyläge för att spara energi. Efter 5 minuters inaktivitet visas tiden som återstår innan apparaten försätts i standbyläge på skärmen (från 9:59 till 0:00).

Du kan trycka på ▶❚❚ om du vill avbryta nedräkningen och återuppta normal användning eller fortsätta att ladda.

Ställa in FM-radiokanaler

Lagra FM-radiokanaler automatiskt

Lagra FM-radiokanaler manuellt

Obs! Du kan inte spela upp musik från din smarttelefon via USB-uttaget.

Kontrollera uppspelning

⏮ / ⏭	Välj en ljudfil; Håll intryckt för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, släpp för att återuppta uppspelningen.
ALB-/ALB+	Gå till föregående eller nästa MP3-/WMA-album.
▶❚❚	Starta eller pausa skivuppspelning.
■	Stoppa uppspelning.
MODE	[🔁]: Spela upp det aktuella spåret upprepade gånger. [🔁ALB]: Spela upp det aktuella albumet upprepade gånger. [🔁ALL]: Spela upp alla spår upprepade gånger. [🔀]: spela upp spår i slumpvis ordning. Återgå till vanlig uppspelning genom att trycka på **MODE** upprepade gånger tills ikonerna för upprepad eller slumpvis uppspelning försvinner.

Programmera spår

1 I USB-läge trycker du på ■ för att stoppa uppspelning.
2 Tryck på **PROG** för att aktivera programmeringsläget.
3 För MP3-/WMA-spår trycker du på **ALB -/ALB +** för att välja ett album.
4 Tryck på ⏮ / ⏭ om du vill välja ett spårnummer, och bekräfta sedan genom att trycka på **PROG**.
5 Upprepa steg 3 till 4 för att programmera fler spår.
6 Tryck på ▶❚❚ och spela upp de programmerade spåren.
 • Radera programmering genom att trycka på ■ två gånger.

Obs! Det går inte att ladda en mobiltelefon när systemet drivs med batterier.

Den fullständiga användarhandboken fi nns på www.philips.com/support.

Specifikationer

Förstärkare	
Högsta uteffekt	2 x 6 W per kanal
Frekvensomfång	125–16 000 Hz, -3dB
Signal/brusförhållande	>55 dBA
Total harmonisk distorsion	<1 %
Ljudindata	650 mV RMS
Mottagare	
Mottagningsområde	87,5 – 108 MHz
Inställningsområde	50 kHz
Känslighet – Mono, 26 dB S/N-förhållande – Stereo, 46 dB S/N-förhållande	 < 22 dBf <41 dBf
Total harmonisk distorsion	< 3 %
Signal/brusförhållande	>50 dBA
Bluetooth	
Standard	Bluetooth-standardversion: 2.1+EDR
Sortiment	10 m (fritt utrymme)
Högtalare	
Högtalarimpedans	8 ohm
Högtalarelement	4 tum
Allmänt	
Strömförsörjning – Nätström – Batteri	 220–240 V~, 50/60 Hz 6 x 1,5 V R14/UM2/C-knappcellsbatteri
Effektförbrukning vid användning	15 W
Effektförbrukning i standbyläge	<0,5 W
Högsta belastning (USB)	5 V ⎓ 1 A
Mått – Huvudenhet (B x H x D)	447 x 230 x 116 mm
Vikt (huvudenhet)	2,2 kg